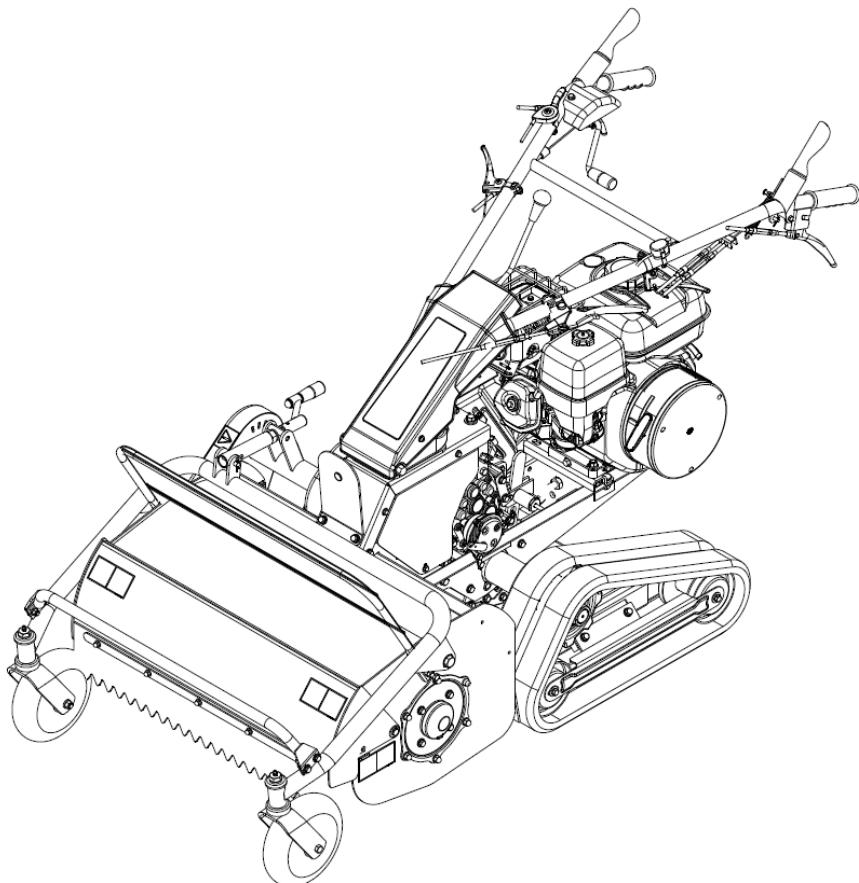


# MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES



**HRC663/673/813**



**Cortadora de césped operada a pie**



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar la máquina, consérvelo como referencia.. Ante cualquier pregunta sobre este manual, informe a su distribuidor OREC o al distribuidor de su país o a: <http://www.orec-jp.com>.

Actualización: Noviembre 2024

"Solo la versión en inglés de este manual puede usarse como referencia".

## **INTRODUCCIÓN**

### Reenviar al usuario

Lea este manual antes de usar su podadora; solo las instrucciones de este documento lo ayudarán a lograr un trabajo eficiente y seguro.

Un uso seguro solo resultará de la manera en que usará la máquina de acuerdo con las restricciones descritas en este manual. Por lo tanto, debe conocer y seguir **todas** las medidas de seguridad de este manual y las relacionadas con el uso de su cortacésped.

La PODADORA que acaba de comprar ha sido diseñada y fabricada para su entera satisfacción.

Como cualquier otra máquina mecánica, requiere un mantenimiento adecuado y debe mantenerse limpia. Engrase la máquina como se indica. Siga las reglas y las indicaciones de seguridad como se describe en este manual y como se muestra en las etiquetas de instrucciones preventivas.

Con respecto al mantenimiento, siempre tenga en cuenta que su distribuidor OREC tiene las habilidades, las piezas genuinas y las herramientas necesarias para resolver los posibles problemas.

Utilice solo las piezas originales de OREC: las piezas "no genuinas" no le garantizarán un funcionamiento correcto y seguro y es probable que anulen la garantía. Escriba el nombre y el número de serie de su máquina a continuación:

MODELO:.....

NÚMERO DE SERIE (consulte las imágenes que aparecen aquí):.....

Siempre mencione esta información a su distribuidor para obtener las piezas correctas.

Preocupado por el progreso constante, OREC se reserva el derecho de modificar las máquinas sin verse obligado a modificar las ya vendidas.

Las ilustraciones y características de este manual pueden diferir ligeramente de su máquina debido a las constantes mejoras realizadas por nuestro departamento de producción.

En este manual, la izquierda y la derecha o la posición trasera y delantera se determinan de acuerdo con el manillar de la podadora.

A lo largo de este manual, la palabra **IMPORTANTE** se utiliza para indicar que una falla puede dañar la máquina. Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **PELIGRO** se usan con el pictograma de "seguridad / advertencia" (triángulo con un signo de exclamación) para indicar un peligro para su seguridad.



Este símbolo indica que debe estar muy atento porque su seguridad está en juego. Le recuerda que debe seguir las instrucciones de seguridad y prestar atención a las operaciones peligrosas que pueden causar lesiones.



### **ADVERTENCIA**

Recuerda las reglas de seguridad que pueden causar lesiones si no se respetan.



### **PRECAUCIÓN**

Recuerda prestar atención a un peligro real que pueda causar lesiones o incluso la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.



### **PELIGRO**

Indica un peligro importante que es más probable que cause lesiones irremediables o la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.

## CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN .....	1
CONTENIDOS .....	2
ESPECIFICACIONES .....	2
LISTA DE VERIFICACIÓN .....	2
REGLAS DE SEGURIDAD .....	3
DIFERENTES PIEZAS DE LA PODADORA .....	5
ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....	6
CONTROLES .....	8
OPERACIÓN .....	11
MANTENIMIENTO OPERACIONES A REALIZAR POR EL USUARIO .....	13
ROTURAS Y SOLUCIONES .....	20
PARES DE APRIETE (Nm) .....	21
GARANTÍA LIMITADA .....	22
NOTAS .....	22
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE EC .....	23
MEDICIÓN DE VIBRACIONES .....	23

## ESPECIFICACIONES

Modelo	HRC663	HRC673	HRC813
Motor	HONDA GX270	HONDA GX270	HONDA GX340
Potencia del motor (HP)	8,6Hp	8,6Hp	10,9Hp
Transmisión	Mecánica	Mecánica	Mecánica
Velocidad de avance(km/h)	(1) 0,95 (2) 1,99 (3) 3,50	(1) 0,95 (2) 1,99 (3) 3,50	(1) 0,95 (2) 1,99 (3) 3,50
Velocidad de reversa (km/h)	0.95	0.95	0.95
Ancho de corte (mm)	650	650	800
Altura de corte (mm)	De 50 a 110	De 50 a 110	De 50 a 110
Peso (kg)	170	170	190
Tanque de combustible (litros)	5.3	4.1	4.7
Transmisión de la cuchilla	correas	correas	correas
Inserción de la cuchilla	tensión de la correa	tensión de la correa	tensión de la correa
Velocidad de la cuchilla (rpm)	3850	3850	3850
Ancho total (mm)	810	810	940

## LISTA DE VERIFICACIÓN

### INSTRUCCIONES PARA EL CONCESIONARIO

- El montaje, la instalación y la primera aplicación de la máquina están bajo la responsabilidad del concesionario OREC.

- Lea el manual de instrucciones y las medidas de seguridad. Verifique que todos los puntos de verificación antes de la entrega y en la entrega especificados en las siguientes listas se hayan verificado y posiblemente modificado antes de entregar la máquina a su propietario.

#### VERIFICACIONES ANTES DE LA ENTREGA

- Verifique que todos los escudos, rejillas y protecciones de seguridad estén en su lugar y en buenas condiciones.
- Compruebe que las mangueras hidráulicas estén en su lugar y en buenas condiciones. Reemplácelos si es necesario.
- Compruebe que no haya fugas de aceite, repare si es necesario.
- Verifique que las calcomanías de instrucciones de seguridad estén en su lugar y en buenas condiciones. Reemplácelos si es necesario.
- Compruebe que todos los pernos y tornillos estén correctamente apretados con el par correcto (consulte la tabla de par).
- Proteja los engrasadores recubriendolos con grasa y lubrique la máquina.
- Compruebe que la máquina pueda funcionar correctamente.

#### VERIFICACIONES SOBRE LA ENTREGA

- Muestre al usuario cómo realizar los ajustes.
- Explique al usuario la importancia de la lubricación y muéstrelle los diferentes puntos de engrase de la máquina.
- Muéstrelle los dispositivos de seguridad, rejillas, protectores y el equipo opcional.
- Entregue el manual de instrucciones al cliente y pídale que lo lea detenidamente.

## REGLAS DE SEGURIDAD

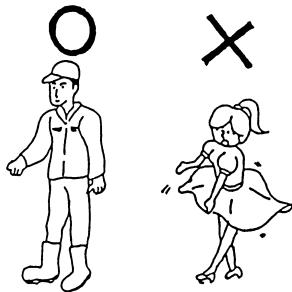
### PRECAUCIÓN

**Algunas de las ilustraciones muestran la máquina sin protección ni escudo. Nunca use la máquina sin estos dispositivos.**

- Aprenda a detener la máquina en caso de emergencia.
- Lea este manual.
- No permita que nadie use la máquina antes de leer y comprender este manual.
- No permita que los niños usen la máquina.
- No use ropa suelta. Pueden ser agarrados por partes móviles.
- Siempre use equipo de protección cuando use la máquina.
- Solo trabaje durante el día o con buena luz artificial.
- Verifique que las calcomanías de instrucciones de seguridad estén en su lugar y en buenas condiciones.
- Mantenga la máquina libre de escombros o lodo.
- Compruebe que la máquina pueda funcionar correctamente antes de utilizar.
- Verifique que todos los escudos, rejillas y protecciones de seguridad estén en su lugar y en buen estado.
- Está estrictamente prohibido llevar personas o animales a la máquina durante el trabajo o durante el transporte.



- Nunca pare ni comience bruscamente cuando trabaje en una pendiente. Nunca use la máquina para trabajar en un terreno escalonado.



- Reduzca la velocidad de avance al correr en una pendiente y al girar en línea recta para evitar cualquier riesgo de perder el control.
- Tenga mucho cuidado al bordear zanjas.
- Pare el motor y retire la tapa de encendido de la bujía antes de cualquier intervención en la máquina.
- Nunca trabaje debajo de la máquina o sus partes cuando la levante, a menos que estén bloqueadas y mantenidas en posición con suficiente seguridad.
- Al correr sobre una pendiente, básicamente trabaje subiendo o bajando (en paralelo). En caso de que el trabajo lo requiera cruzado sobre la pendiente, respete el ángulo límite.

- Manténgase alejado de terraplenes inestables, agujeros o rocas. Pueden ser peligrosos durante las maniobras o el transporte.

- Mantener alejado de cables eléctricos y obstáculos. Un contacto con cables eléctricos provoca electrocución y muerte.

- Pare el motor al levantar o transportar la máquina.

- Al detener el trabajo, pare el motor y retire la tapa de encendido de la bujía antes de dejar la podadora.

- Conecte todos los equipos de seguridad.

- Mueva los controles solo cuando esté correctamente sentado en la podadora

- Verifique visualmente las fugas hidráulicas y si algunas partes están defectuosas o faltan. Repare antes de usar.

- Nunca cambie el ajuste del regulador; se establece en la fábrica. Desconfigurar esta válvula causaría fallas.

- Asegúrese de que el usuario de la máquina ya haya leído y entendido este manual y esté al tanto de todas las instrucciones de seguridad antes de cualquier uso.

- Utilice siempre un mandril y un martillo de bronce cuando reemplace o intervenga en los pasadores y pernos al final de los arietes, varillas ... etc. para evitar la proyección de fragmentos de metal.

- Despeje el camino de corte de objetos extraños, piedras, maderas, latas, botellas, piezas de acero que la cortadora de césped pueda arrojar.

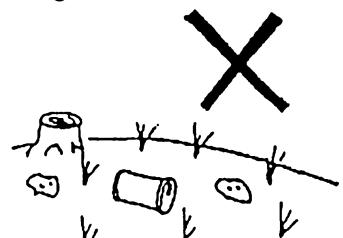
- La gasolina es altamente inflamable:

- Cargue combustible al aire libre; nunca fume cuando cargue combustible
- Nunca cargue combustible cuando el motor esté funcionando; pare el motor antes de cargar combustible

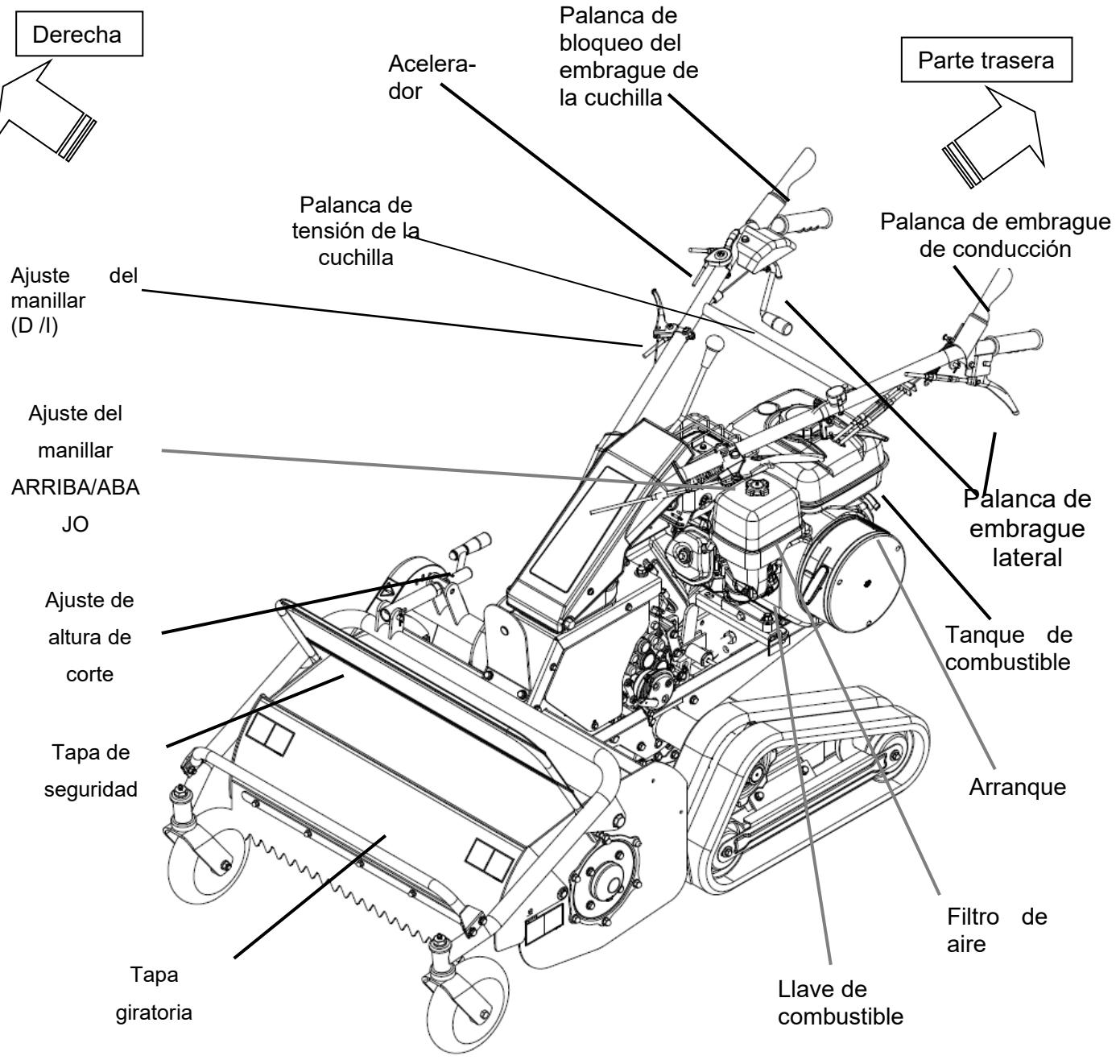
- Permita que el motor se enfriara antes de volver a cargar

- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor antes de limpiar la gasolina derramada.

- Verifique que la tapa de combustible esté instalada correctamente después de recargar combustible



## DIFERENTES PIEZAS DE LA PODADORA



## ADHESIVOS DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Anote su ubicación y reemplácelos de inmediato en caso de daño o falta



Desenchufe el cable de la bujía antes de realizar el mantenimiento; lea el manual del propietario



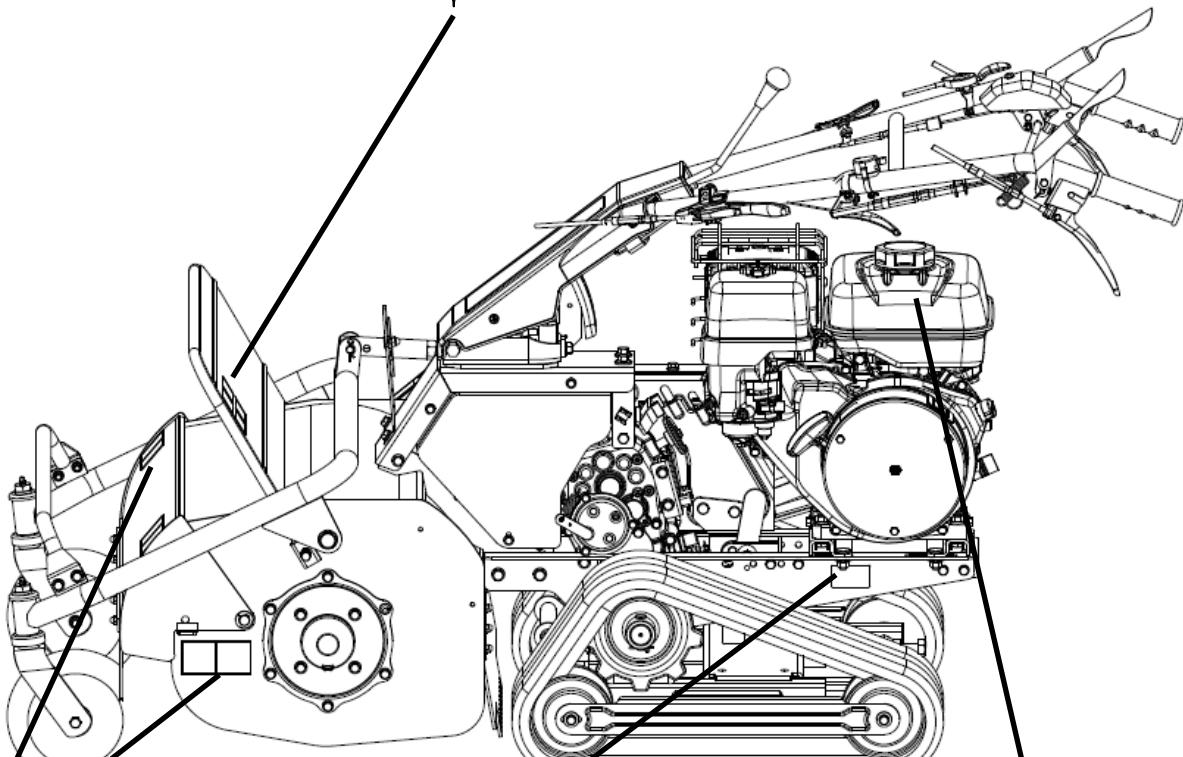
Tenga cuidado con los objetos arrojados



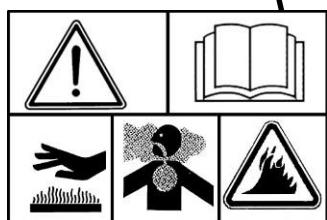
Manténgase alejado de la máquina



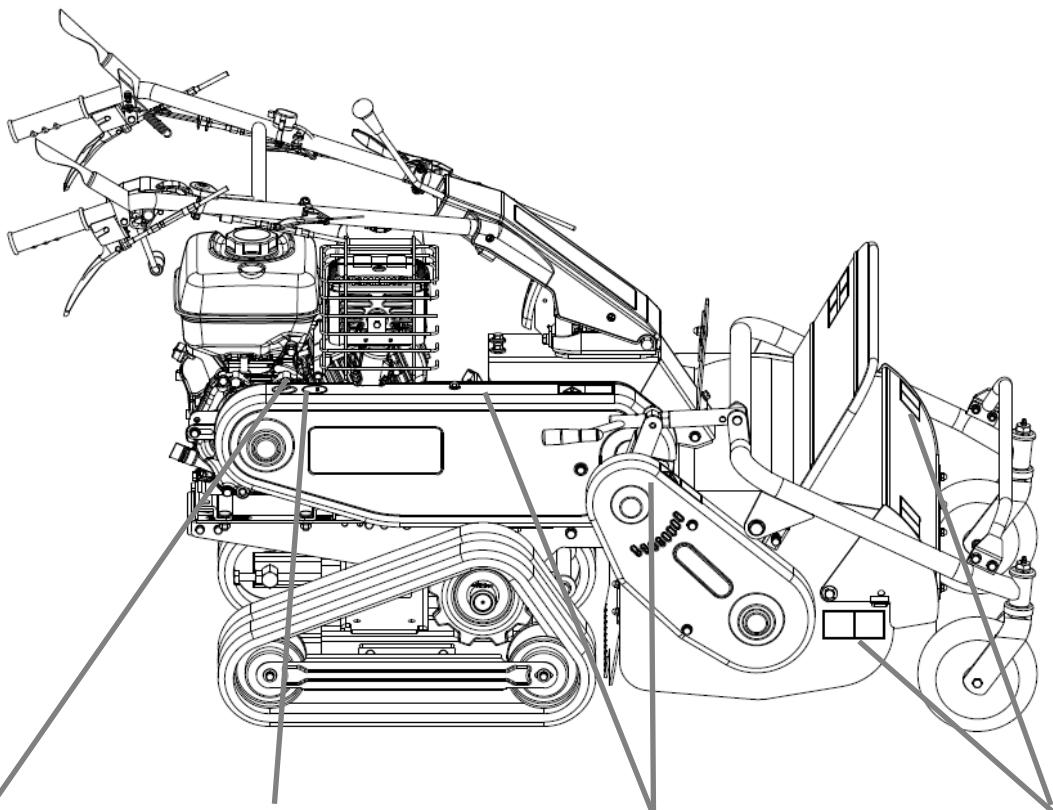
Lea el manual del propietario



No ponga manos ni pies debajo de la plataforma de corte



Lea el manual del propietario para conocer los riesgos como quemaduras, intoxicación respiratoria e incendios.



No exceda las  
pendientes de 15°  
(HRC663)



Siempre use equipo  
de protección contra  
el polvo, el ruido y use  
anteojos



Tenga cuidado con la correa  
rotativa debajo del escudo



No ponga manos ni pies  
debajo de la plataforma de  
corte



No exceda las  
pendientes de 25°  
(HRC673, 813)

## CONTROLES

### PALANCA DE EMBRAGUE DE CONDUCCIÓN

Empuje la palanca (1, Figura 1) hacia el manillar para hacer que la máquina se mueva. Suelte la palanca para que la máquina se detenga.

### PALANCA DE EMBRAGUE DE LA CUCHILLA

La palanca del embrague de la cuchilla hace que el motor impulse la cuchilla para cortar. Empuje la palanca (2, Figura 1) y luego levante la palanca (3, Figura 1) para hacer girar la cuchilla.

Suelte la palanca para que el rotor se detenga.

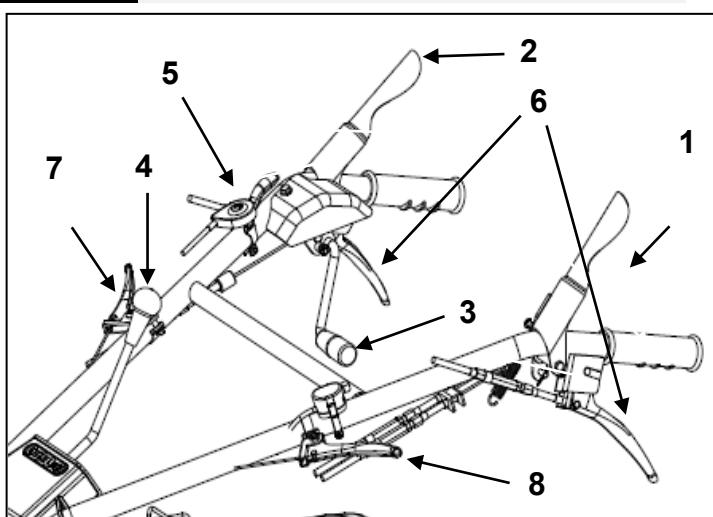


Figura 1

#### **ADVERTENCIA**

**Nunca intente arrancar o parar el motor con la cuchilla activada.**

### PALANCA DE VELOCIDAD

Esta palanca (4, Figura 1) permite seleccionar 3 velocidades de avance (1, 2, 3), 1 velocidad de retroceso (R) o 1 posición neutral (N).

#### **ADVERTENCIA**

**Asegúrese de cambiar la velocidad solo cuando el embrague de accionamiento esté desacoplado y la máquina esté detenida.**

### PALANCA DEL ACELERADOR

Empuje la palanca del acelerador (5, Figura 1) hacia la izquierda para aumentar la velocidad del motor, empuje la palanca del acelerador hacia la derecha para disminuir la velocidad del motor al ralentí. Siempre opere la cortadora de césped a la velocidad máxima del motor.

### PALANCA DE EMBRAGUE LATERAL

Las palancas de embrague laterales (6, Figura 1) se utilizan para cambiar la dirección de la máquina. Agarre la palanca derecha para girar a la derecha y la palanca izquierda para girar a la izquierda. Para mover la máquina cuando el motor está apagado, agarre las dos palancas.

#### **PELIGRO**

**No agarre dos palancas en pendientes cuando el motor esté funcionando.**

### PALANCA DE AJUSTE DEL MANILLAR

Agarre la palanca (7, Figura 1) para mover el manillar hacia la derecha y hacia la izquierda. Y agarre la palanca (8, Figura 1) para mover el manillar hacia arriba / abajo.

### PALANCA DEL OBTURADOR (1, FIGURA 2)

Empuje esta palanca hacia X para operar el obturador para arrancar el motor en frío, cuando el motor haya comenzado a soltarlo en Y.



Figura 2

#### **IMPORTANTE**

**No es necesario ahogarse cuando el motor está caliente.**

## **LLAVE DE COMBUSTIBLE (2, FIGURA 2)**

Abra la llave de combustible antes de usar la máquina. Cierre la llave de combustible cuando la máquina no esté en uso. Empuje la palanca hacia Y para abrir la llave de combustible y hacia X para cerrar la llave.

## **ALTURA DE CONTROL DE CORTE**

La altura de corte se puede ajustar girando la manivela (1, Figura 3) en sentido horario para aumentar la altura de corte y en sentido antihorario para disminuir la altura de corte.

### **⚠️ ADVERTENCIA**

**Realice siempre este ajuste con el motor apagado y la tapa de la bujía desconectada. Cuando se corta bajo, se necesita más potencia y se lanzan más objetos. Cortar bajo puede causar daños a la máquina y lesiones.**

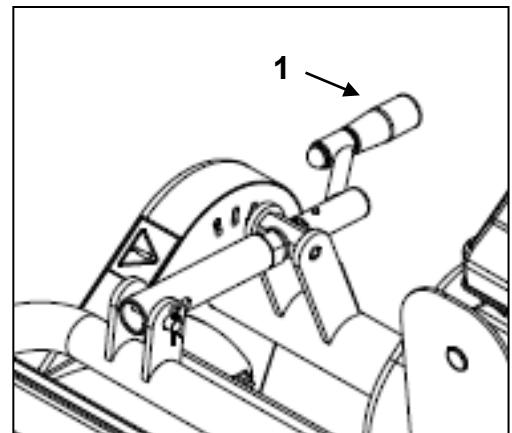


Figura 3

## **INTERRUPTOR DEL MOTOR ENCENDIDO/APAGADO**

Este interruptor está ubicado en el lado izquierdo del manillar. Permite hacer funcionar el motor cuando se coloca en "ENCENDIDO" y detener el motor cuando se coloca en "APAGADO". (Figura 4) Use este interruptor para arrancar o parar el motor.

## **MOTOR :**

Consulte el manual del motor que se entrega con la máquina.

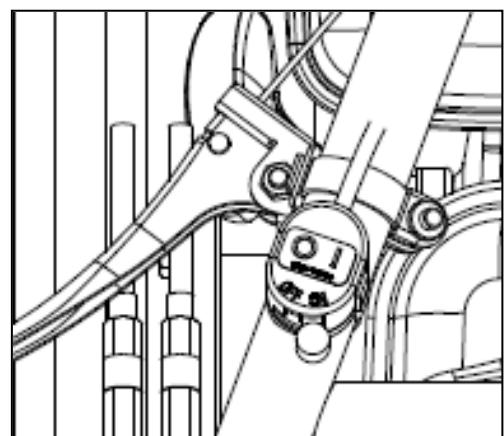


Figura 4

## **PALANCA DE BLOQUEO DE ORUGA ( HRC673 / 813 SOLAMENTE )**

Esta palanca está ubicada en el lado izquierdo del manillar.

Se utiliza para funcionar para prevenir la elevación de la máquina al bloquear ambos rastreadores.

Sujete la palanca (1, Figura 5) hasta que encaje en su lugar y quede bloqueada por la palanca (2, Figura 5). En este momento, la oruga está desbloqueada.

Agarre la palanca (1, Figura 5) nuevamente con la palanca (2, Figura 5) y suéltela. Luego, el pasador del kit de oruga debe encajar en una posición. Luego se bloquea la oruga.

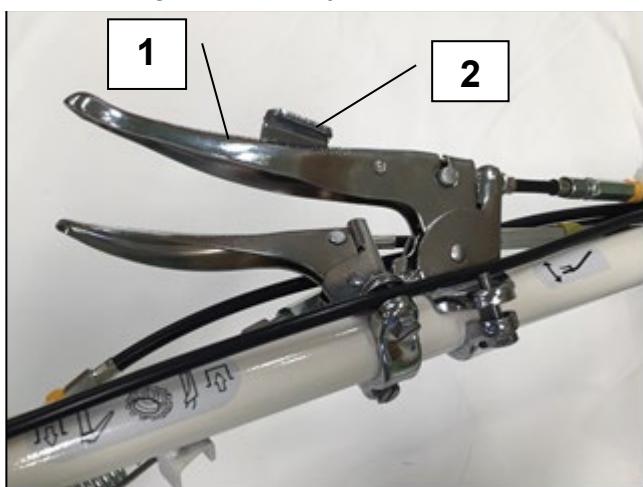


Figura 5

### **⚠️ PRECAUCIÓN**

**Cuando la oruga está bloqueada, el radio de giro sería ligeramente mayor que el funcionamiento normal.**

#### **TAPA GIRATORIA (1, FIGURA 6)**

La cuchilla gira a gran velocidad dentro de la tapa. Esta tapa evita la dispersión de césped cortado y objetos extraños.

#### **TAPA DELANTERA (2, FIGURA 6)**

Esto se abre y se cierra automáticamente según la cantidad de césped. Esto evita que el césped cortado y los objetos extraños se dispersen hacia adelante.

#### **TAPA DE SEGURIDAD (3, FIGURA 6)**

Esto evita que el césped cortado y la dispersión de objetos extraños lleguen a la podadora.

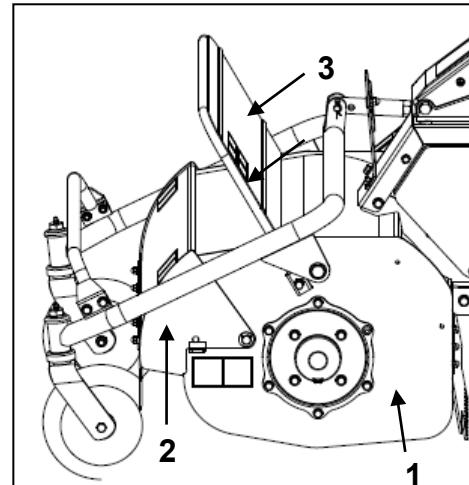


Figura 6

#### **⚠️ ADVERTENCIA**

**Las tapas son las partes realmente importantes para proteger de los objetos arrojados. NO intente operar la máquina si las tapas están en condiciones anormales. Asegúrese de seguir las instrucciones que aparecen a continuación.**

1. Si la tapa giratoria, la tapa frontal o la tapa de seguridad están dañadas o deformadas, haga que se reparen o reemplacen.
2. NO intente operar la máquina sin la tapa frontal y la tapa de seguridad.
3. NO intente operar la máquina con la tapa delantera fija. Fije la tapa frontal SOLO cuando reemplace la cuchilla o limpie el interior de la tapa.

## OPERACIÓN

### **⚠ PRECAUCIÓN**

#### **Compruebe el apriete de los pernos, consulte la tabla de par de apriete**

La seguridad es una de nuestras principales preocupaciones al diseñar y fabricar esta máquina. La negligencia en el uso de la máquina arruina nuestros esfuerzos. La prevención depende estrictamente del cuidado y de la habilidad del usuario al aplicar y mantener la máquina. El mejor método de seguridad sigue siendo un usuario cuidadoso y experto; esperamos que sea este tipo de usuario.

El usuario de esta máquina es responsable de su uso seguro. Debe ser un usuario experto especialmente entrenado para el uso de esta máquina. Lea las instrucciones de seguridad. Esta máquina ha sido diseñada para cortar césped. No está diseñado para ninguna otra operación. No está diseñado para transportar otras herramientas o materiales que puedan dañarlo y causar lesiones al usuario. No debe usarse para transportar personas.

### **⚠ PELIGRO**

**Nunca use la máquina sin haber realizado previamente todas las operaciones de mantenimiento como se describe en el capítulo de mantenimiento diario.**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

**Nunca permita que niños o personas no calificadas utilicen la máquina. Verifique que nadie o ningún objeto se encuentre cerca de la máquina cuando esté en el trabajo. Podrían ser golpeados por las partes móviles. Nadie debe pararse en la máquina excepto el conductor. Nunca ponga sus manos debajo de partes móviles.**

### **ARRANQUE DEL MOTOR**

- Gire la llave de combustible a "ENCENDIDO".
- Verifique que la cuchilla de corte esté desactivada y que el rango de la palanca de manejo esté en la posición neutral «N».
- Empuje la palanca del estrangulador si el motor está frío o empuje la palanca del acelerador la mitad de su carrera si el motor está caliente.
- Tire de la cuerda de arranque.
- Cuando el motor ha arrancado, tire hacia atrás la palanca del acelerador.
- Seleccione una relación de velocidad y viaje a la ruta de corte.

### **MANEJAR EN PENDIENTES**

Conducir en una pendiente es muy peligroso. Por su seguridad, nunca trabaje en más de 15° (HRC663) / 25° (HRC673 / 813) de pendiente. Además, tenga cuidado incluso cuando trabaje en una pendiente inferior al grado limitado. La unidad puede volcarse dependiendo de las condiciones del campo.

Básicamente conduzca hacia arriba y hacia abajo (en paralelo). En caso de conducir a través de la pendiente pase de conducción nivel bajo a nivel alto (Figura 7). Si la máquina pasa de nivel alto a nivel bajo el giro se dificulta y puede ser peligroso.

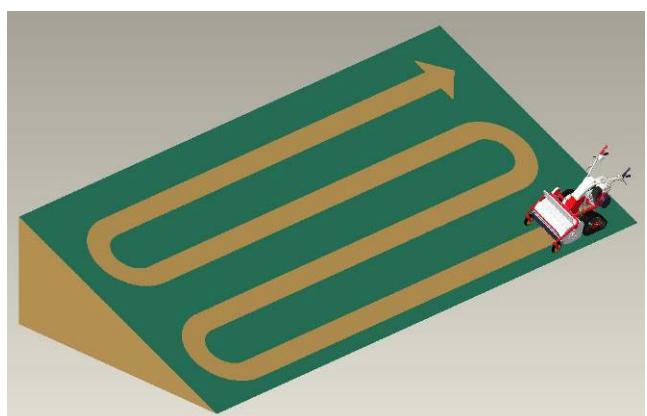


Figura 7

## ADVERTENCIA

Es muy peligroso desactivar el embrague de accionamiento en pendientes innecesariamente o cambiar la palanca de cambio a la posición neutral.

### PODADORA

- Arranque el motor.
- Ajuste la altura de corte según sea necesario.

## ADVERTENCIA

No olvide que es mejor cortar el césped regularmente. Recuerde que la máquina se deteriora rápidamente en climas cálidos y secos. Cuando la altura de corte es baja, la cuchilla puede golpear el suelo y dañarse. Es probable que el usuario y los espectadores resulten heridos por los objetos arrojados. Los objetos arrojados pueden dañar las propiedades.

- Aumente la velocidad del motor al máximo.
- Empuje hacia abajo la palanca del embrague de la cuchilla (1, Figura 8) y luego acople lentamente la palanca de tensión de la cuchilla (2, Figura 8).
- Luego avance en el césped para cortar.
- La mejor velocidad de corte depende de la cantidad y la densidad del césped. Por lo general, se le pide que corte entre la primera y la segunda velocidad. El césped alto se debe cortar lentamente y el césped corto se puede cortar más rápido.

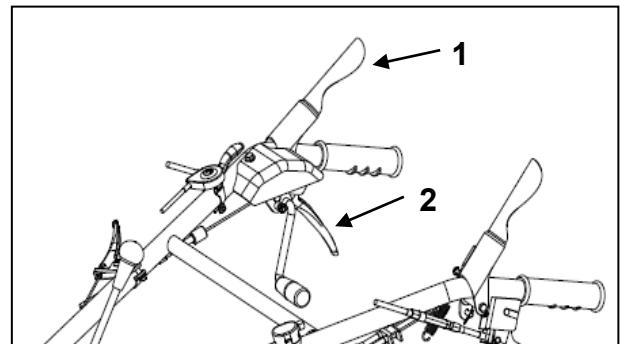


Figura 8

## PRECAUCIÓN

Despeje el camino de corte de objetos extraños, piedras, maderas, latas, botellas, piezas de acero que la cortadora de césped pueda arrojar. Pueden causar lesiones al operador o a los transeúntes.

### CÓMO PARAR LA MÁQUINA

- Suelte la palanca del embrague impulsor y la palanca del embrague de la cuchilla.
- Empuje la palanca del acelerador a "LO".
- Coloque el botón de parada del motor en "apagado"
- Cierre la llave de combustible
- Retire el cable de la bujía

## PRECAUCIÓN

Nunca estacione la máquina en pendientes. Estacione en una superficie plana y nivelada.

### ALMACENAR LA MAQUINA

Limpiar a fondo la máquina. Use pintura de retoque para evitar la oxidación. Compruebe si hay piezas desgastadas y dañadas, instale piezas nuevas según sea necesario. Realice el mantenimiento normal de la máquina de acuerdo con la tabla de mantenimiento. Almacene la máquina en un área protegida y seca. Retire el cable de ignición de la bujía.

### TRANSPORTE

- Verifique que el rotor de corte esté desacoplado.
- Compruebe que la tapa de la bujía esté desconectada.
- Verifique que la llave de combustible esté cerrada.

## PRECAUCIÓN

Cuide las superficies calientes de la máquina, especialmente alrededor del motor.

## **MANTENIMIENTO OPERACIONES A REALIZAR POR EL USUARIO**

### **⚠ PELIGRO**

**ANTES DE** realizar cualquier operación de mantenimiento en la máquina, pare el motor y retire el cable de chispa de la bujía.

Si no se realiza la operación de mantenimiento, la máquina puede dañarse fácilmente y causar lesiones personales al usuario y / o espectadores. Estos daños y lesiones no estarán cubiertos por la garantía.

- El mantenimiento diario debe ser realizado por el usuario.
- El concesionario debe realizar las operaciones de mantenimiento durante las primeras 20 horas, 100 y 300.
- Pídale a su distribuidor que revise la máquina si encuentra algún problema.
- Pregunte a su distribuidor el nombre de su concesionario.

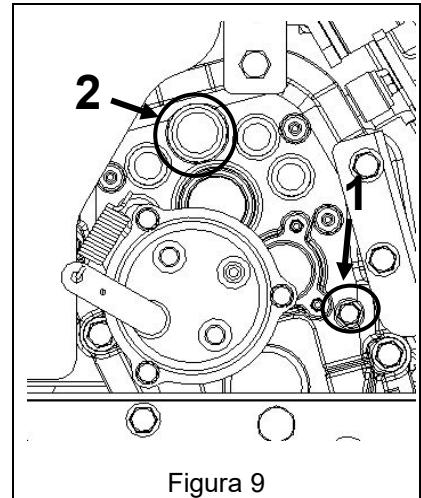


Figura 9

### **MANTENIMIENTO DIARIO, ANTES DE CORTAR EL CÉSPED**

Nivel de aceite de la transmisión: afloje el perno del medidor de aceite (1 Figura 9), si el nivel es correcto, el nivel de aceite debería aparecer en el medidor.

Cambio de aceite de transmisión.

- Aceite de engranaje: SAE90 o API GL-5
- Cantidad de aceite de engranaje: 1,60 l

Coloque un recipiente debajo del lado derecho de la transmisión para recibir aceite viejo, retire el tapón de drenaje (3 Figura 10).

Luego, fije el tapón de drenaje (3 Figura 10).

Ponga el aceite de la tapa de aceite (2, Figura 9)

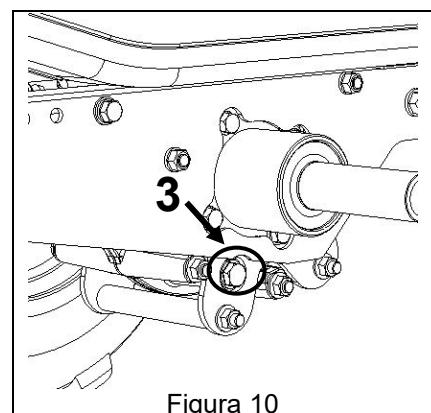


Figura 10

### **COMBUSTIBLE (FIGURA 11)**

Verifique que el nivel del tanque esté lleno antes de comenzar a trabajar. Verifique que la tapa del tanque esté completamente cerrada y verifique si hay fugas. Use solo gasolina sin plomo de buena calidad.

### **⚠ PELIGRO**

**Verifique que el tanque de combustible esté cerrado, limpie los derrames de combustible antes de encender la máquina. Verifique que no haya fuego, chispas eléctricas o cigarrillos cerca de la máquina al recargar combustible.**



Figura 11

## ADHESIVOS DE SEGURIDAD

- Verifique que las etiquetas de seguridad estén etiquetadas en su lugar. Reemplácelos si están desgastados y dañados.

## FILTRO DE AIRE

- Abra la tapa del filtro de aire y retire los elementos de filtro doble.
- Retire el elemento de filtro de espuma del elemento de filtro de papel.
- Limpie el elemento del filtro de papel con aire comprimido (lea el manual del motor).
- Limpie el elemento del filtro de espuma con agua jabonosa y sumérjalo en aceite (lea el manual del motor).
- Instale los elementos y la tapa del filtro de aire consultando el manual del motor.

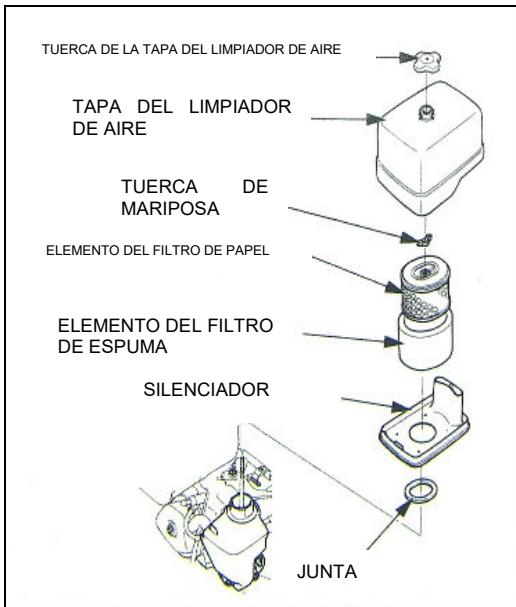


Figura 12

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:

- Consulte el manual del motor. Con el motor frío o parado por al menos durante 10 minutos en un lugar nivelado. Verifique el nivel con la tapa del filtro de aceite (1, Figura 13). Desenrosque el enchufe, límpielo e instálelo sin atornillarlo. Verifique el nivel. Debe estar entre las dos marcas.
- Aceite de motor: clase SAE 10W30 o API SL
- Cantidad de aceite del motor: 1,10 l (HRC663)  
1,28 l (HRC673/813)

Retire el tapón de drenaje de aceite (2, Figura 13) en caso de cambiar el aceite.

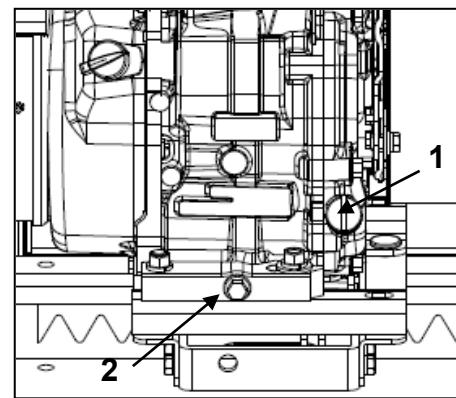


Figura 13

## Cambio de aceite de motor

Primero: 20 horas.	Más tarde: cada 100 horas o cada año, lo que ocurra primero.
--------------------	--

## ESTADO DE LA CUCHILLA Y DEL PORTACUCHILLAS



### PRECAUCIÓN

**Usted puede resultar cortado y lesionado cortando los mayales. Siempre use guantes cuando sostenga los mayales.**

Verifique que los mayales estén en buen estado. Cambie las piezas gastadas o dañadas.

- Cambio de mayales: desenrosque el perno hexagonal en el rotor.
- Verifique el estado de la cuchilla. Cámbielo si está desgastado, doblado o agrietado.
- Invierta los mayales si el lado de corte está desgastado para usar el otro lado.
- Compruebe que TODOS los discos del rotor estén atornillados y en buen estado.
- Verifique el apriete de los tornillos hexagonales de acuerdo con la tabla al final del manual.



Figura 14

## PRECAUCIÓN

**Utilice solo piezas originales OREC genuinas. Otras partes pueden ser peligrosas para su salud y para los transeúntes y la máquina. Si faltan algunos mayales, se producirán grandes vibraciones. Si siente esas vibraciones en el manillar, verifique el rotor y los mayales. Las vibraciones pueden aflojar los pernos y las tuercas y pueden romper el acero de la máquina.**

### **APRIETE DE PERNOS Y TUERCAS**

- Compruebe el apriete de los pernos y tuercas de acuerdo con la tabla. Las vibraciones de la máquina pueden aflojar pernos y tuercas.



Figura 15

### **BRECHA DE CABLES:**

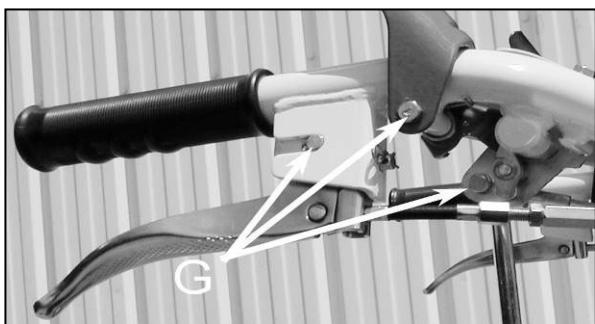


Figura 16



Figura 17

### **Cables de transmisión:**

- Si la máquina no se detiene cuando se suelta la palanca del embrague de accionamiento, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desenrosque el tornillo de bloqueo (A, Figura 18) y desenrosque la tuerca (B, Figura 18). Pruebe la máquina nuevamente. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Cuando se realiza el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 18) en la tuerca (B, Figura 18).
- Si la máquina no se mueve cuando se presiona la palanca del embrague de conducción, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desenrosque el tornillo de bloqueo (C, Figura 18) y desenrosque la tuerca (D, Figura 18). Pruebe la máquina nuevamente. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Cuando se realiza el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (C, Figura 18) en la tuerca (D, Figura 18).

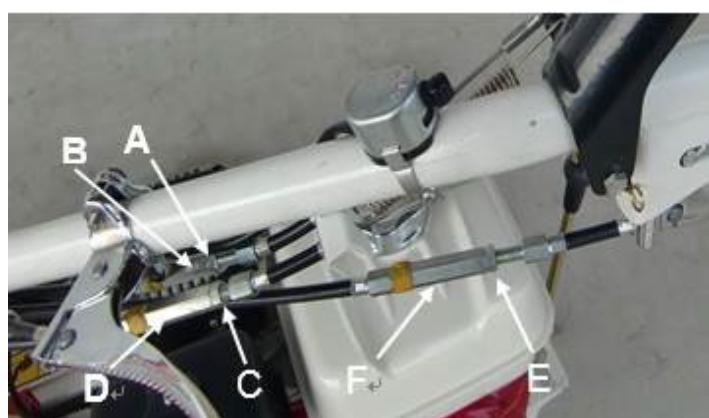


Figura 18

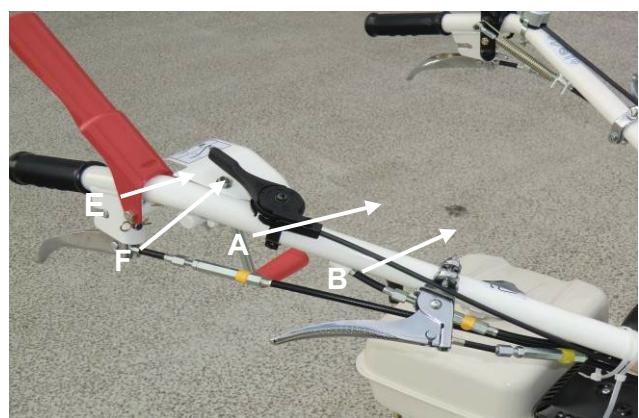


Figura 19

### Cable de la cuchilla:

- Si la cuchilla no se detiene cuando se suelta la palanca de la cuchilla, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desenrosque el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) y desenrosque la tuerca (B, Figura 19). Pruebe la máquina nuevamente. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Cuando se realiza el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) en la tuerca (B, Figura 19).
- Si la cuchilla no se mueve cuando se presiona la palanca de transmisión, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desenrosque el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) y luego atornille la tuerca (B, Figura 19). Pruebe la máquina nuevamente. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Cuando se realiza el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) en la tuerca (B, Figura 19).



**El freno de la cuchilla está conectado al cable de la cuchilla. Compruebe si el freno de la cuchilla funciona correctamente al ajustar el control del cable de la cuchilla.**

### Cables de dirección:

Si la rueda no está bloqueada con la palanca del embrague lateral activada, ajuste de la siguiente manera:

- Desenrosque la tuerca de seguridad (E, Figuras 18,19).
- Atornille o desatornille las tuercas (F, Figuras 18,19).
- Pruebe la máquina.
- Ajuste nuevamente si es necesario.
- Atornille la tuerca de bloqueo "E" en las tuercas de ajuste "F".

### Ajuste del cable de control del manillar

Si el control del manillar no funciona correctamente, ajústelo de la siguiente manera:

- Si es difícil liberar el manillar, desenrosque la tuerca (A, Figura 20,21), luego atornille la tuerca B para aumentar la tensión del cable. Cuando se haya realizado el ajuste, atornille la tuerca A nuevamente.
- Si el manillar no se bloquea correctamente, desenrosque la tuerca (A, Figura 20,21), luego desenrosque la tuerca A para disminuir la tensión del cable. Cuando se haya realizado el ajuste, atornille la tuerca B nuevamente.

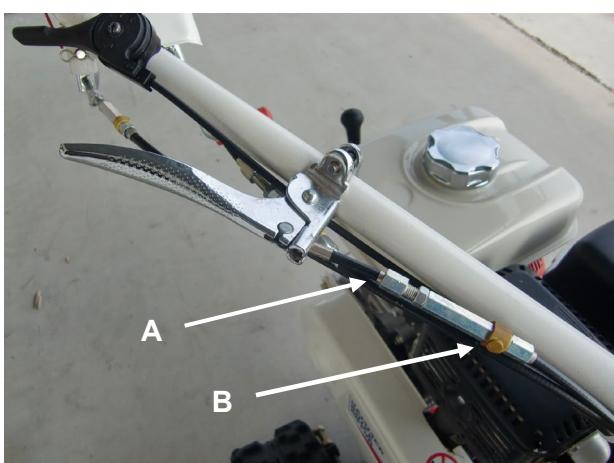


Figura 20

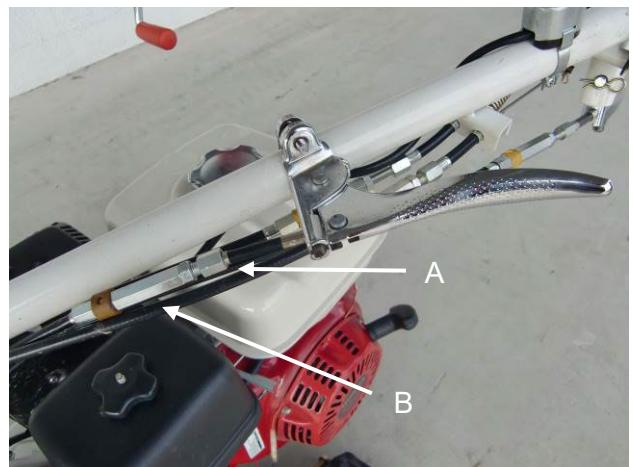


Figura 21

## AJUSTE DE CORREAS:

### ADVERTENCIA

**Una correa suelta puede resbalar y desgastarse rápidamente, y una correa demasiado apretada puede desgastar los cojinetes.**

- Verifique el estado de la correa, grietas y desgaste. Reemplace si es necesario.

#### Correa del motor al contraeje

- Pare el motor y desconecte la cubierta de chispas; agarre la cuchilla.
- Desatornille los tres pernos del escudo para llegar a las correas.
- Empuje la correa con un dedo (A, Figura 22); la correa debe moverse de 10 a 12 mm. Si la correa no se mueve en consecuencia, vuelva a realizar el "cable de tensión".
- Compruebe que las guías de la correa (B, Figura 22) estén cerca de 3 o 4 mm de la correa de ajuste.
- Si es necesario, ajuste las guías de la correa de la siguiente manera: desenrosque el perno (C, Figura 22) y ajuste las guías de la correa según sea necesario y •
- Coloque la cubierta de la correa con los tres pernos.

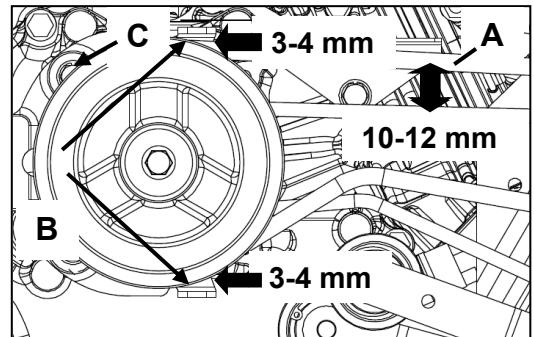


Figura 22

#### Cinturón desde el contraeje hasta los mayales

- Pare el motor y desconecte la cubierta de chispas.
- Desatornille los 2 pernos del escudo para llegar a la correa.
- Empuje la correa con un dedo (F, Figura 23); la correa debe moverse de 3 a 5 mm. Si la correa no se mueve en consecuencia, ajústela con los tornillos (A, Figura 23) y (B, Figura 23)
- Coloque la cubierta de la correa con los dos pernos.

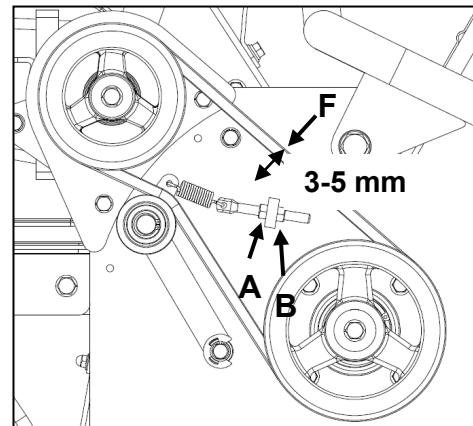


Figura 23

#### Ajuste de transmisión de correa

- Pare el motor y desconecte la cubierta de chispas; agarre la cuchilla.
- Desatornille los tres pernos del escudo para llegar a las correas.
- Empuje la correa con un dedo (A, Figura 24); la correa debe moverse de 12 a 14 mm. Si la correa no se mueve en consecuencia, vuelva a realizar el "cable de tensión".
- Coloque la cubierta de la correa con los tres pernos.

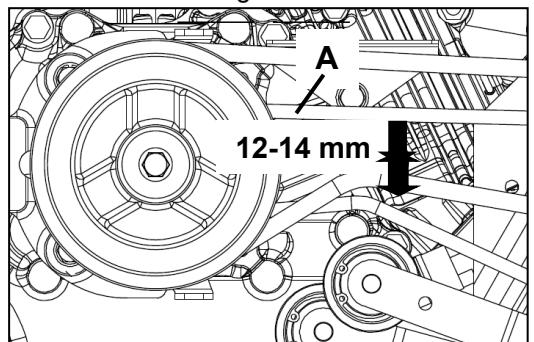


Figura 24

#### FRENO DE LA CUCHILLA:

### ADVERTENCIA

Verifique el freno de la cuchilla todos los meses (1, Figura 25), verifique el tiempo para que la cuchilla se detenga cuando se suelte la palanca del embrague de la cuchilla. Si se necesitan más de 7 segundos para que la cuchilla se detenga, solicite a su distribuidor inmediatamente que verifique el sistema de frenos de la cuchilla.

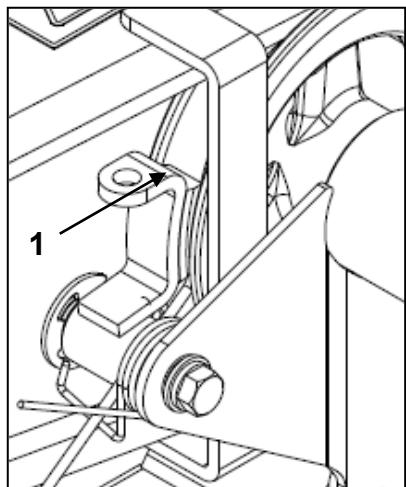


Figura 25

## AJUSTE DE ORUGAS

### **ADVERTENCIA**

**Las orugas tienden a estirarse al principio y gradualmente se adaptan a la rueda dentada.**

Cuando la tensión de la oruga no se ajusta correctamente, las orugas pueden retirarse o la vida útil puede acortarse. Ajuste la tensión de la oruga de la siguiente manera.

Verifique la tensión de la oruga cada 50 horas de uso.

1. Retire la cubierta de la oruga y el perno.
2. Afloje la contratuerca (A, Figura 27) en la parte trasera de la máquina.
3. Gire el perno de tensión (B, Figura 27) en sentido horario para aumentar la tensión de la oruga y en sentido antihorario para disminuir.
4. El juego libre de la correa debe estar entre 10 y 20 mm empujando con la mano.
5. Ajuste la tensión de la oruga; ambas orugas laterales deben tener la misma tensión.
6. Despues de ajustar, fije la contratuerca y la cubierta de la oruga.

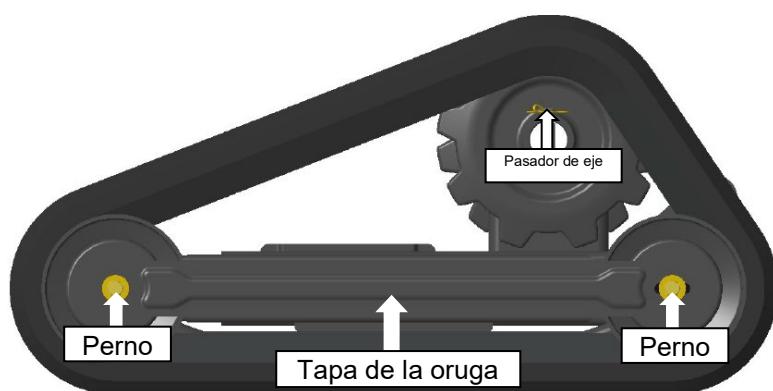


Figura 26

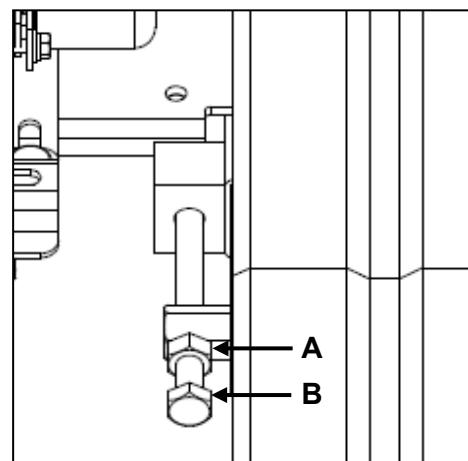


Figura 27

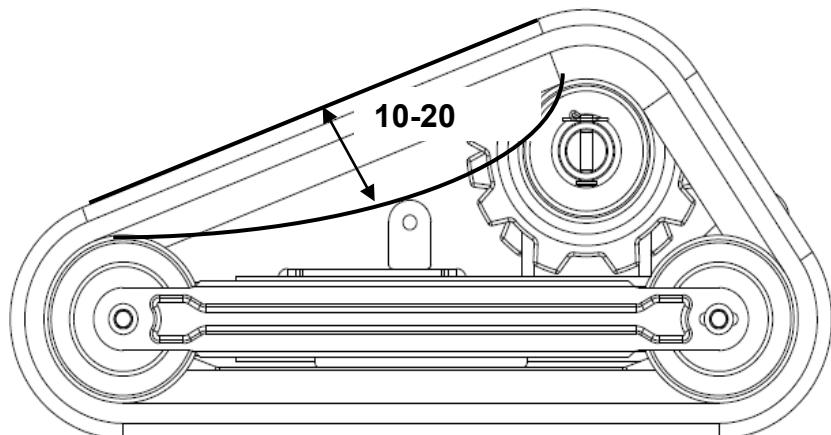


Figura 28

## CUADRO DE MANTENIMIENTO

Se pueden causar accidentes o problemas si no inspecciona y mantiene la máquina. Inspeccione y realice el mantenimiento a continuación para que la máquina funcione bien y sea segura.

\* Para el motor, consulte el manual del motor.

Frecuencia: D / Diaria  
M / Mensual  
Y / Anual

PARTE	INSPECCIÓN	DETALLE	Frecuen- cia		
			D	M	Y
Perno	Tensión	La tensión es correcta.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	daños, manchas y suciedad	No hay grietas, daños ni polvo excesivo.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trans- misión	ruido extraño y calor	No hay ruido extraño ni calor.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	medidor de aceite y suciedad	El nivel de aceite de transmisión es adecuado y el aceite no está excesivamente sucio.			<input type="radio"/>
	filtración de aceite	No hay fugas visibles de aceite del sello de aceite y el empaque.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Marco de la caraza	grietas, deformación pernos y tuercas	No hay grietas ni deformaciones. Los pernos y las tuercas están en su lugar y apretados		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tapa	grietas, deformación, corrosión	No hay grietas, deformación o corrosión.			<input type="radio"/>
Aleta	daños, defectos y pérdidas	No hay daños, defectos ni pérdidas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Palanca Cable Oruga	daños, soltar pérdida de pines divididos	No hay daños notables, aflojamiento. Los pasadores divididos están en su lugar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	tensión (oruga)	La tensión es correcta..	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	grietas, daños, desgaste	No hay grietas, daños ni desgaste.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	piezas de metal atascadas, piedras o etc.	No hay piezas de metal. piedras o etc. atascados.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	aflojamiento o pérdida de pernos y tuercas	Los pernos y las tuercas están en su lugar y apretados.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	ruido extraño y aflojamiento	No hay aflojamiento ni ruido extraño.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cuchilla giratoria	daño y equilibrio de la cuchilla	Las cuchillas no están rotas, astilladas, agrietadas o dobladas. Las cuchillas están equilibradas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	aflojamiento del perno de ajuste de la cuchilla	Los pernos de ajuste de la cuchilla están en su lugar y apretados	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	tapa giratoria	No hay grietas, deformación o corrosión.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Daño en la	etiqueta	Todas las pegatinas de seguridad están en su lugar y son legibles.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## ROTURAS Y SOLUCIONES

Si enfrenta los siguientes problemas, consulte la "solución" y tome las medidas adecuadas.

\* Para el motor, consulte el manual del motor.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El césped cortado no se descarga bien.	El césped está húmedo.	Espere hasta que la hierba se seque.
	El césped está alto.	Corte con mayor altura de corte primero.
	La altura de corte es demasiado baja.	Eleve la altura de corte.
	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumente la potencia al máximo.
	La velocidad de corte es demasiado alta.	Disminuya la velocidad.
Queda algo de césped.	La velocidad de corte es demasiado alta.	Disminuya la velocidad.
	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumente la potencia al máximo.
	La cuchilla está roma, desgastada o rota.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
	Un poco de césped está atrapada dentro de la tapa giratoria.	Limpie y saque el césped de dentro de la tapa.
	El césped está alto.	Corte con mayor altura de corte primero.
Corte en el suelo.	La altura de corte es demasiado baja.	Eleve la altura de corte.
	La velocidad de giro es demasiado alta.	Gire lentamente.
	El suelo tiene forma de onda.	Cambie la dirección de corte.
	El suelo está lleno de baches y tiene muchos altibajos.	Eleve la altura de corte.
	La cuchilla está doblada o deformada.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
Las correas se resbalan.	La tensión de la correa es demasiado baja.	Ajuste la tensión de la correa.
	Los objetos extraños están atrapados dentro de la tapa giratoria.	Limpie el interior de la tapa.
	Algo de césped está atascado en la polea.	Limpie la polea.
	La correa está desgastada.	Reemplace la correa por una nueva.
No se puede cambiar la velocidad de corte.	La posición del engranaje está desalineada.	Ajuste el cable de cambio.
	Fallo de transmisión.	Repare la transmisión.
Hay una gran vibración.	Las cuchillas están mal equilibradas.	Cambie todas las cuchillas.
	La cuchilla está dañada.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
	El tambor de la cuchilla está doblado.	Reemplace el conjunto del tambor de la cuchilla por uno nuevo.
	La correa está rota.	Reemplace la correa por una nueva.
	Se instalan una cuchilla nueva y una cuchilla vieja.	No instale cuchillas nuevas y viejas juntas.
	Parte del césped está atascado en el tambor de la cuchilla.	Retire el césped atascado en el tambor de la cuchilla.

La carga de trabajo de corte es pesada.	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumente la potencia al máximo.
	La velocidad de corte es demasiado alta.	Disminuya la velocidad.
	Parte del césped está atascado en / alrededor del eje de la cuchilla.	Limpie la cuchilla.
	El césped está alto.	Corte con mayor altura de corte primero.
	La altura de corte es demasiado baja.	Eleve la altura de corte.
Los neumáticos se resbalan.	El suelo es blando.	Espere hasta que el suelo se seque.
Se abre la tapa de combustible.	Demasiado aceite de transmisión (Presión interna demasiado alta)	Saque algo de combustible al nivel recomendado.

\* Si tiene alguna pregunta o no entiende ningún punto, comuníquese con su distribuidor.

### **PARES DE APRIETE (Nm)**

Diámetro del tornillo (mm)	Marca en la cabeza del tornillo				
	4 ○ sin marca	7	8	9	11
3	0,3~0,5	---	---	---	---
4	0,8~1,0	---	---	---	---
5	2,5~3,4	5,4~6,4	6,4~7,4	6,4~7,4	8,8~9,8
6	4,9~6,9	9,8~11,8	11,8~13,7	11,8~13,7	14,7~16,7
8	11,8~16,7	24,5~29,4	29,4~34,3	34,3~36,2	36,3~41,2
10	20,6~29,4	39,2~44,1	49~53,9	49~53,9	72,6~82,4
12	44,1~53,9	83,4~93,2	93,2~107,9	93,2~107,9	122,6~137,3
14	63,7~78,5	117,7~132,4	132,4~147,1	147,1~166,7	205,9~225,6
16	88,3~107,9	152~171,6	176,5~196,1	215,8~245,2	313,8~343,2
18	117,7~137,3	205,9~235,4	245,2~274,6	313,8~343,2	441,3~470,7
20	147,1~166,71	235,4~274,6	313,8~353	441,3~480,5	617,8~657,1
22	176,5~205,9	421,7~451,1	539,4~578,6	608~647,2	843,4~882,6
24	235,4~264,8	539,4~568,8	706,1~745,3	784,5~823,8	1098,4~1137,6

## **GARANTÍA LIMITADA**

Cada producto nuevo fabricado por OREC tiene garantía según los siguientes términos. La garantía se aplica a las piezas defectuosas debido a un defecto en el montaje o la fabricación y en el material del que se nos pueda hacer responsables. Es válido para el siguiente período de uso normal de la máquina:

Uso profesional : 1 año

Uso privado : 2 años

No se aplica a los motores fabricados por otras empresas que también garanticen sus materiales y cuya garantía se suministre con la máquina.

La garantía no se aplica a las piezas consumibles, como la hoja (incluido el perno de la hoja), la correa, la aleta, el neumático, el filtro de aceite y la pastilla de freno. En caso de uso profesional para presentar garantía, es obligatorio adjuntar la factura del distribuidor.

1. Esta garantía se limita únicamente a la sustitución de piezas defectuosas durante un año (en uso profesional) o durante dos años (en uso privado) a partir de la fecha de compra de la máquina. La garantía se limita a las piezas que OREC haya mostrado y reconocido previamente.
  2. Se solicita al usuario que reclame a su distribuidor dentro de los 30 días a partir de la fecha del problema.
  3. Cada pieza por la que se reclame la garantía debe ser devuelta a OREC para que la inspeccione y la repare o la sustituya. La(s) pieza(s) debe(n) devolverse con porte pagado e ir acompañada de la prueba de compra (es decir, la factura del distribuidor). La(s) pieza(s) debe(n) empaquetarse con el mayor cuidado para asegurar su protección.
  4. La máquina no debe tener desgaste, ni haber sido reparada o mantenida por nadie sin la autorización previa de OREC. La máquina no debe haber sido dañada en un accidente de carretera, manipulada de manera brusca ni utilizada de forma inadecuada.

Esta garantía no obliga a OREC o a su distribuidor a reembolsar los costes del trabajo ni de transporte al reparador.

NO SE APLICARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA A ESTA MÁQUINA EXCEPTO LA GARANTÍA LEGAL. OREC NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO O COSTE DE LA MÁQUINA DE LOS SIGUIENTES TIPOS, POR EJEMPLO:

1. COSTES DE ALQUILER
  2. PÉRDIDAS DE VOLUMEN DE NEGOCIOS
  3. TRABAJO REALIZADO POR UNA MÁQUINA DE SUSTITUCIÓN

OREC NO ASUME NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN Y NO AUTORIZA A ASUMIRLA A NADIE MÁS QUE A LOS MENCIONADOS EN LOS 3 PÁRRAFOS ANTERIORES.

Para saber el nombre de su distribuidor, acuda a: <https://technogreen-international.com/our-distributor/>

## **NOTAS**

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE EC

Nombre comercial y dirección completa del fabricante: OREC CO LTD 548-22  
HIYOSHI HIROKAWA-MACHI  
YAME-GUN FUKUOKA JAPÓN

Propietario de los documentos técnicos : S.A.T. sarl - Force 7 – ZA –  
38110 ROCHETOIRIN  
Francia

Designación: Cortadora de césped operada a pie  
Marca: OREC

Identificación en serie:

Cumple con las directivas: 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/UE

Estándares armonizados utilizados: EN ISO 12733-2009, EN ISO 3744-2011

EN ISO 3746-2011, EN ISO 1032/A1- -2008  
EN ISO 20643-2008

Tipo		HRC663	HRC673	HRC813
Motor	Fabricante	HONDA	HONDA	HONDA
	Tipo	GX270	GX270	GX340
	Potencia	6.3kW	6.3kW	8.0kW
Ancho de corte		650mm	650mm	800mm
Evaluación de conformidad 2006/42/EC Annex VIII	Nivel de potencia acústica medido	101.8dB(A)	101.8dB(A)	103.85dB(A)
	Nivel de potencia acústica otorgado	102.3dB(A)	102.3dB(A)	105dB(A)
Evaluación de conformidad 2000/14/EC Annex V	Nivel de presión acústica en los oídos del operador	89.9dB(A)	89.9dB(A)	91.8dB(A)

hecho en: Fukuoka, 1 de julio de 2022

Firmado: Haruhiko Imamura  
Función: director general



## MEDICIÓN DE VIBRACIONES

Marca: OREC      Tipo: podadora de césped operada a pie

Tipo	HRC663	HRC673	HRC813
Motor	HONDA	HONDA	HONDA
	GX270	GX270	GX340
Posición del acelerómetro			
100 mm desde el lado externo del manillar (lado derecho)	3.12 m/s <sup>2</sup>	3.22 m/s <sup>2</sup>	3.45 m/s <sup>2</sup>
100 mm desde el lado externo del manillar (lado izquierdo)	3.61 m/s <sup>2</sup>	3.73 m/s <sup>2</sup>	3.55 m/s <sup>2</sup>

Serie No.  
Tipo